

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Political DEPARTMENT.

G.O. No. 384

Press
~~Mis~~

Dated 29-4-1918

Not to be folded or roughly handled

N^o 95 of G. A.

Vol. - Misc. - 5-5 1857 nos. 45 + 16.

Government Agents Office,
15th April 1857.

From,

Surgeon E. G. Balfour.

Government Agent at Chempak

To,

J. Pycroft Esquire

Chief Secretary to Government
Fort Saint George

Sir,

Since sending in my letter of the
24th December N^o 155 of 1856, the subjoined
correspondence has occurred between this
Office and the Dewan of the Durbar, on
the subject of the Madrasa. On the
9th, 19th & 26th Nov^{rs} & the 1st Dec^r 1855, the Dewan of the
Durbar sent to me the lists of servants
which I forwarded in my communica-
tion of the 20th December 1855, N^o 85.
These lists were understood to include every
servant in this place: and in the sub-
joined correspondence will be observed
my reasons for not regarding the
Madrasa teachers &c in the light of
servants

servants of the Sircar.

But, as the Dewan of the
Durbar differs in opinion, with me, on
this point, I beg the decision of the
Right Honorable the Governor in
Council.

I have the honor to be,
Govt Agents Office,
15th April 1857

Sir,

Your most obedient servant

C. G. Balfour
Government Agent

To
J. Tyroft Esq^r
Chief Secretary to Government
Fort St. George

Ed ABC

To
C. G. Balfour Esq^r
Government Agent
Chepauk

Sir,
I beg to transmit a List of the
Sircar servants attached to the Madarasi-
-Auzum.

I have ^{signed} ^{مدراس} Mudarool Comrah
Chepauk Palace, 18th February 1857
Dewan of the Durbar
A: 87.

To
Mudarool Comrah Bahadur
Dewan of the Durbar

Sir,
I regret I cannot consider the
Madrasai-auzum servants to be sircar
servants. They are servants of the
Madrasai-i-auzum, and paid therefrom.
I beg to return the list.

I have ^{signed} ^{مدراس} C. G. Balfour
Govt Agents Office, 20th February 1857
Government Agent
To

To

C. G. Balfour Esquire
Government Agent
Chopank

Sir,

It is with regret, I learn from your Endorsement dated 3rd Instant, on the petition of Syed Moortooza A^o 211, a servant of the Sircar Originally, but now attached to the Madrasai Auzum, that I did not send "in a List of the Madrasa servants as sircar servants Originally." I beg to state, that a List of such parties has been transmitted to you in my letter of the 18th Ultimo, but it was returned on the 20th Idem stating, "I cannot consider the Madrasai Auzum servants to be sircar servants." I now re-enclose the List ab-
-luded to, and to state, that the parties therein specified were originally servants of the Sircar, but since the establishment of the Madrasai Auzum they were appointed there, and their former Department and date

date of admission &c in the Sircar, are men-
-tioned therein consequently they are as deserv-
-ing of favorable consideration as the other
servants of the Sircar.

Chopank Palace,
9th March 1857

I have, &c. &c.
signed / دارالامرا
Mudarool Comrah
Dewan of the Durbar
A^o 123.

To
Mudarool Comrah Bahadur

Dewan of the Durbar
Sir, With reference to your letter of the 9th Inst^t, I have the honor to submit as my opinion that the servants of the Madrasa are not Sircar servants. I am under the impression that from the date of their transfer to that Institution they have been regarded by the Committee of Management as exclusively under their orders, and have had their salaries raised and changed at the option of the Committee. This would seem also to have been your own view originally, for when sending in, at the end of 1855, the names of all the Sircar servants

servants, you did not include amongst them the individuals employed in that Institution but sent their names ^{to me} only on the 18th February 1857, to which you received my reply of the 20th.

I give you here the views, I entertain, but will be glad to learn your own opinion at length and in detail and I return for that purpose the List your communication enclosed.

I have ~~H^{co}~~ ~~H^{co}~~
Govt Agents Office, } signed E. G. Balfour
11th March 1857 } Govt Agent

To E. G. Balfour Esq^r
Government Agent
Chepauk

Sir,
I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 11th Instant regarding the servants of the Sircar transferred to the Madrasai-Auzum, and to give my opinion again on that subject as requested by you. Though the matters connected with these men, ^{were,}

were, as observed by you, altogether entrusted to the Committee of Management, yet this can not dissolve their connection with the Sircar, for they were formerly its servants and when that Institution was established they were only transferred thither from their former Departments, and on that account their former allowances were also united with the sum fixed for its expenses. Had these people been newly employed on or after the establishment of the Madrasa, as some others have been by the authority of the Managing Committee, it would, of course, have admitted of any question.

Another strong proof of these men being Sircar servants is, that in the Sircar Order received by Ithernadood Dowlah Bahadoor the Director of the Madrasai-Auzum dated 17th Zeehijjah 1269 Hijree, it is distinctly stated that in case any of the persons transferred from other Departments to the Madrasa and enjoying allowances in

Consideration

consideration of their personal or ancestral right, should die or be recalled, their original allowances would be deducted from the amount appropriated for the expenditure of the Madrasa and the salaries of those that succeed them to be added to it. From this it is obvious that if their connection with the Sircar had ceased, there would have been no reason for the Sircar to confirm, in the above Order, their right in the Sircar, and to convey its intention that in the event of any one dying or being withdrawn the allowance of the person so dead or recalled should be deducted from, and that of his successor added to, the sum set apart for the expenses of the Madrasa; but because the Sircar did not wish to deprive them of their rights, therefore it afforded such intimation at the very commencement of that Institution.

I further beg to submit that the reason of my not sending the List of these

these individuals with those of the other servants of the Sircar was only, that I had felt assured you and Government would not permit the abolition of the Madrasa, but would continue it to perpetuity, because it is a charitable Institution and because it was established by His Highness the late Nabob of the Carnatic.

Under these circumstances, I beg to re-submit the List of these parties, and to observe that if the report of the abolition of the Madrasa is correct, which alone occasioned the transmission of this List, be correct, they deserve the same kind of consideration that has been shown to the other servants of the Sircar.

Cherpanki Palace,
26th March 1857

I have &c &c
Signed / امیر الامراء
Mudarool Comrah
Dewan of the Durbar

A

A List of the servants of the Secar attached to the Madras Army

Name	Occupation	Monthly salary		Department	Date of admission	Age
		Rs	P			
Moulavy e Mahomed Shahab	Head Arabic Teacher	80	"	Madras	25 th Zee Khadak	67
Deew son of Mahomed Zameer					1224 Hijree	
Moulavy e Mahomed Syed son of Mahomed Qasim	Arabic Teacher	55	"	"	1212 - 2 ^e	60
Hajee Inaullah Deew son of Hajee Mahomed Fureed	"	22	"	"	"	48
Syed e Mahomed Hossain son of Syed Inaullah	Persian Teacher	35	"	"	10 th Zee Khadak 1257 Hijree	56
Moulavy Syed e Martoza son of Syed Rahमतullah	"	28	"	"	1212 - 2 ^e	61

Syed e Mahomed son of Syed e Mohyed Deew	"	20	"	"	1236 - 2 ^e	57
Moulavy Syed Mahomed son of Syed e Abdur Rahman	Instructed of Religion	25	"	"	1212 - 2 ^e	70
Meer Fyauz Hossain son of Hadix Mahomed Hossainy	Koran teacher	18	"	"	1271 - 2 ^e	22
Mahomed Hussain son of Hajee e Mahomed comur	+	8	"	"	4 th Shawal 1265 Hijree	21
Syed e Mahomed son of Syed e Ally Kharry	"	14	"	"	9 th Order of Secar 1217 Hijree	31
Mahomed Comur son of Hajee e Abdur Khar	"	12	"	"	4 th Shawal 1218 Hijree	45
Hajee Gholam Dustaghar son of Gholam eustaghar Hossain Khan	Teacher of Stationaries	30	"	"	21 st Zee Khadak 1214 Hijree	57

Names	Occupation	Monthly salary		Former Department	Date of admission	Age
		Rs	P			
Dave Roy son of Bakken	Farml Teacher	15	"	Madad	23 rd Purnima	32
Varaswamy				Khuntch	1268 Hijree	
Mahomed Goffian son of	Duffadar	7	"	Madad	27 th Rajab	60
Shaik Inam				Madad	1269 Hijree	
Shaik Inam son of Shaik	Dervant	5	"	Khuntch	1212 D ^o	65
Rudday				Khuntch	1212 D ^o	
Ahmed Derv son of Shaik	D ^o	3	"	Khuntch	23 rd Purnima	55
Lippon				Khuntch	1217 Hijree	
Syed & Mirak son of Syed	Duffadar	7	"	D ^o	15 th D ^o 1252	50
Yusuf				D ^o	1252	
Mahomed Osman son of	Dervant	5	"	D ^o	29 th Zekhadah	38
Mahomed Suffdar				D ^o	1250 Hijree	

Ahmed & Mahid Derv son of Shaik Ahmed	D ^o	5	"	D ^o	12 th Janady	23
					1253 Hijree	

Chepauk Palace,
18th February 1857

/signed 15/11/57

Mudavool Comrak

Devan of the Durbar

/True copies/

W. M. A. Bagan
Government Agent

Ed. M. C.

A
By
M

It is observed that by R.M. 19 March
1857 P24 the papers connected
with the Madrasda were referred
to the Director of Public Instruction.
This letter will be communicated.

Refers - called to the same office who
will in his report on the institution
give his opinion on the position of
Fort St. George the servants attached to it.

29 April 1857

Disse to P. J. Croft }
with copy of 20th Dec. } Dispt 30th JPS
Agent at Chepauk }

Postpaid 1857 Depart
By to Com 5th May
From
Surgeon E. G. Balgour
Govt Agent at Chepauk

To P. J. Croft Esq
10th May 1857
Fort St. George
Dated 15th April 1857
Recd 16th April 1857
No 322

States that since sending
in his letter of the 25th December
1856 of 1856 the subjoined cor-
respondence has occurred between
him and the Dewan of the
Durbar on the subject of the
servants of the Madrasda and
begs the decision of the Right
Honorable the Governor in
Council on this point

W. H. are order

675-172-20
11-12-93
17.3.22 M
1340/m-20
1-1-88
11-12-93
17.3.22 M

15416

222-44-
0234